

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** AGRAMA-Standbesprechungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

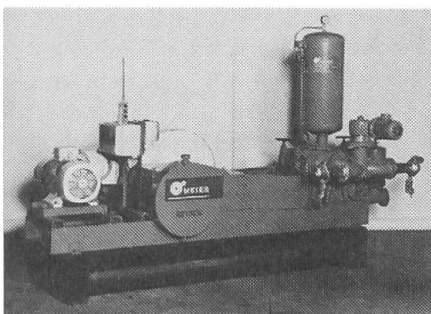
## **Hans Meier AG vormals Aecherli AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden AGRAMA-Stand 2815**

### **Angebot:**

- Doppelwirkende Hochleistungs-Kolbenpumpen
- Hochdruck-Zentrifugalpumpen
- Umspül- und Tauchschneid-pumpen
- Bewässerungs-Pumpen
- Sprinkler und Zubehör
- Jaucheverteiler
- Flügelrührwerke
- Schneckschieber-Entmistung

### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Die Firma Hans Meier AG vormals Aecherli Reiden führt an ihrem Stand eine neue Pumpe vor! Die liegende, doppeltwirkende Ölbad-Zweikolbenpumpe «System Aecherli», Typ H-303-0-SG, trägt den gesteigerten Anforderungen der Praxis voll Rechnung.



Diese neue Pumpe wird dem Besucher an der AGRAMA am Stand 2815 der Hans Meier AG in der Halle 28 direkt vorgeführt.

Die Pumpe hat eine konstante Fördermenge von 900 l/min Gülle oder 1000 l/min Wasser. Der Unterhalt ist durch die serienmässig eingebauten hartverchromten Stahl-Zylinder minim und die Pumpe ist absolut trockenlaufsicher. Dank dem neuen extrastarken GGG 50 Sphärogussgehäuse bewältigt diese Pumpe auch Förderhöhen bis zu 250 m. Sie ist mit Funkfernsteuerung ausgerüstet, wobei auch der Dreiweghahn auf der Saugseite fernbedient wird. Diese Pumpe ist somit ein Prunkstück für

echte Einmannarbeit und höchste Flächenleistung. Aecherli-Kolbenpumpen – ein erstklassiges Schweizer Produkt aus über 60jähriger Erfahrung im Pumpenbau – sind betriebssicher, zuverlässig und wirtschaftlich. Der FAT-Test beweist: Keine andere Pumpe fördert mit weniger Energie mehr Gülle höher hinauf als unsere doppelwirkende Zweikolbenpumpe!

## **Rohrer-Marti AG, Dällikon AGRAMA-Stand 713**

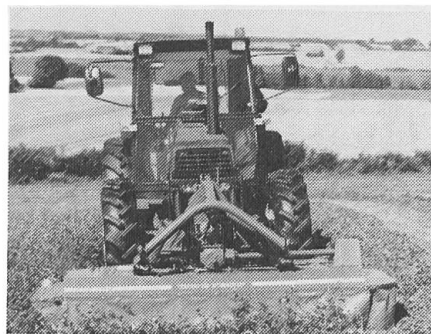
### **Angebot:**

Als Partner der Landwirtschaft offeriert Rohrer-Marti dem tüchtigen Landwirt neben CASE-IH-Traktoren ein breites Landmaschinenprogramm. Alle CASE-IH-Traktoren und die angebotenen Landmaschinen bieten ein hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis und damit dem Käufer die Sicherheit einer guten rentablen Investition in die Zukunft seines Betriebes.

### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Rohrer-Marti zeigt an der AGRAMA 1991 eine ganze Reihe Neuheiten. Bei CASE-IH die neue 40er Serie, bestehend aus den Typen 440 (40 PS), 640 (52 PS), 740 (60 PS), 840 (67 PS) und 940 (72 PS). Besonders für den Bedarf des Schweizer Bauern sind innerhalb dieser Typenreihen die Modelle RROFI 640 und 840, beides Traktoren mit einem einmalig günstigen Leistungs-/Preisverhältnis. Neu ist auch die 95er Serie, hier besonders interessant für die Schweiz der 895 AXL als Spitzentraktor in der 70-80-PS-Klasse.

Präsentiert wird auch der Traktor des Jahres, der CASE-IH MAXXUM. Für



technisch Interessierte zeigen wir ein Modell des MAXXUM-Getriebes.

Aus dem Mengele-Programm werden die brandneuen PICO-Ladewagen 190 (12 m<sup>3</sup>) und 220 (14 m<sup>3</sup>) gezeigt. Im weiteren präsentieren wir die bestbewährten Qualitätsprodukte aus dem Mengele-Programm, wie Maishäcksler, Kipper, Mistzetter und Abladehäcksler.

Von JF zeigen wir das brandneue Frontmähwerk, neben den bewährten Heuerntemaschinen. Ausgestellt sind auch die bekannten Landsberg-Dosieranlagen und die Gallignani-Rundballenpressen.

Besonders ins Auge stechen wird auf unserem Stand sicher der neue CASE-IH-Mähdrescher AXIAL-FLOW mit Flex-Balken und ein Mähdrescher DANIA D-7000.

## **Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**

### **AGRAMA-Stand 1003**

Bei den Motormähern steht der erste Komfort-Eingrasmäher mit stufenlosem Antrieb **Rapid 507** im Mittelpunkt. Auch der über 25'000fach bewährte Eingrasmäher Rapid 505 sowie der Breitspürmäher Rapid 406 und die Bergmäher Rapid 306 und 307 werden nicht fehlen. Neu für das Mähen am Steilhang ist der Rapid 207, ein Komfort-Bergmäher mit starrer Achse und 8-PS-Benzin-Motor, speziell geeignet zum Mähen mit fingerlosen Balken. Von den Zweiaxsmähern und Vierrad-Fahrzeugen sind die bewährten Modelle MT 200 und MT 300 sowie die starken Transporter ALLTRAC 2000 (30,2 kW/41 PS) und 3000 (41,5 kW/56,5 PS) mit diversen Aufbaugeräten ausgestellt. Ganz besondere Beachtung verdient bei den **Steyr-Traktoren** die Steyr-Plattformkabine, zu sehen auf einem Steyr 8080 Allrad mit einem Innengeräusch von unter 80 dB (A). Der 8065 Allrad Schmalspur (41 kW/56 PS) ist stellvertretend für die neue Steyr-Schmalspurgeneration S2 (Wein- und Obstbau) ausgestellt. Diese Generation zeichnet sich ebenfalls durch stark reduzierte Innengeräusche sowie einer Komfortsteigerung

durch geänderte Anordnung der Bedienungshebel aus. Die bekannten und bewährten Steyr-Modelle 8130 A (84,5 kW/115 PS), 8070 A (47 kW/64 PS), 8065 A (41 kW/56 PS) neu mit Vier-Radbremzen ausgerüstet, 8045 (31 kW/42 PS) sowie die beliebten Mähkombinationen Steyr 8055 A Turbo (41 kW/56 PS) mit Front-Hydraulik, Terra-Bereifung und Frontscheibenmähwerk und Steyr 8080 A (53 kW/72 PS) mit Fronthydraulik und den neuen Pöttinger-Front-Trommelmäher CAT 2,70 m werden gezeigt. Ein vollausgerüsteter Steyr-Forsttraktor FT 90 (59 kW/80 PS) sowie eine Attraktion zeigen, dass Steyr auch modernste Technik für Spezialeinsätze baut.



Die neuen Steyr-Reitsitztraktoren mit RS-2-Kabine stellen preisgünstige Komforttraktoren dar. Sie verfügen über Seitenschaltung, Geräuschkämpfung, Bedienungsfreundlichkeit, Heizlüftung, Dachscheinwerfer und weit höhenverstellbarer Anhängerkupplung.

Auf dem **Ladewagen-Sektor** bringt Steyr eine neue Hamster-Generation. Diese neue Modell-Reihe zeichnet sich durch 22, 27 und 32 m<sup>3</sup> Dürrfutter-Inhalt, 4fach-Förderschwingen, 15 Schneidmesser, gezogenes Pick-up, Knickdeichsel, neues Desing usw. aus. Das Modell 427 ist an der AGRAMA ausgestellt.

Aus dem Haus *Pöttinger* sind verschiedene Neuheiten zu finden. Eine völlig neue CAT-Mähwerk-Generation aus eigener Entwicklung und Produktion: die Front-Trommelmäher CAT mit 2,30 m und 2,70 m Arbeitsbreite. Die grosse Palette von HIT-Zettkreiseln wurde um den 6,90 m breiten HIT 69 N mit 6 Kreiseln erweitert. Ebenfalls neu:

Der Ladewagen BOSS-JUNIOR, ein neues Modell mit 22 m<sup>3</sup> Inhalt mit den technischen Merkmalen der bewährten BOSS-Ladewagen. Ausgestellt sind ebenfalls: Trommelmäher CAT 190 Plus-CR, Zettkreisel HIT 54 N und HIT 40 H-K speziell für Mähtraktoren gebaut, Schwadkreisel TOP 33 N und TOP 42 N sowie ein Holzhackmaschine WID U, ein BOSS-Ladewagen, ein Erntepfahl mit mehr Bedienungskomfort, die bewährten Maishäcksler MEX-GT und MEX-Profi und ein Mistzetter.

## **Pirelli Produkte AG** **AGRAMA-Stand 1404**

### **Angebot:**

Pirelli bietet eine umfassende Palette von Reifen für den landwirtschaftlichen Einsatz an. Das breite Sortiment umfasst folgende Produkte:

- Radialreifen für Antriebsräder (TM190, TM200, TM300)
- Radial-Breitreifen für Antriebsräder (TM700)
- Diagonal- und Implementreifen

Pirelli genießt in der Bereifung von landwirtschaftlichen Fahrzeugen einen ausgezeichneten Ruf und ist durch die permanente Weiterentwicklung seiner Qualitätsprodukte auch in der Originalausrüstung führend.

### **Neu- und Weiterentwicklung:**

TM700 der Radial-Breitreifen für Traktoren

Die Vorteile des Pirelli-Breitreifenkonzeptes sind:

Problemlose Fahrwerkabstimmung bei Umrüstung:

- keine Veränderung bei Schlepperbauhöhe
- Durch gleiche Felge wie bei Standardreifen:

- preisgünstige Umrüstung
- Umrüstung in jedem Fall nur auf einer Achse notwendig

Höhere Tragfähigkeit und damit:

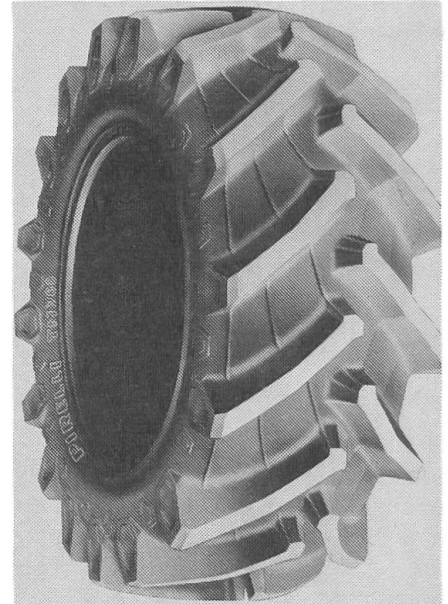
- bessere Fahrzeugauslastung
- mehr Tragfähigkeitsreserven

Die Vorteile des Pirelli-Breitreifenkonzeptes im Einsatz:

Bodenschonung durch:

- grössere Aufstandsfläche

- geringeren Bodendruck bei gleicher Tragfähigkeit wie vergleichbare Reifen herkömmlicher Konzeption



Geringerer Rollwiderstand und damit

- Kraftstoffersparnis

- Senkung des Schlupfs

Relativ niedrige Flanke bewirkt

- sichere Seitenführung

- Schwingungsdämpfung und erhöhter Komfort auch bei höheren Geschwindigkeiten (50 km/h)

Zugkraftsteigerung durch

- grössere Aufstandsfläche

- reduzierten Schlupf

- geringeren Rollwiderstand

Höhere Laufleistung durch

- gleichmässige Stollenkontakfläche mit dem Boden

- Ausschaltung unregelmässigen Abriebs

- Schwingungsdämpfung

## **Ad. Bachmann AG,** **Land-, Forst- und** **Kommunalmaschinen,** **9554 Tagerschen TG** **AGRAMA-Stand 3117**

### **Angebot:**

Auf dem Stand der Ad. Bachmann AG kann erstmals das komplette BVL-Maschinenprogramm besichtigt werden (Futterrübenernter, Rübenbröckler, Wiesentrimmer, Siloblockschneider).

Ab 1.1.91 wird der Firma Ad. Bachmann AG auch die Westschweiz für den Verkauf und Service der BVL-Produkte zugeordnet. Das heisst, die Firma Ad. Bachmann AG, seit Jahren BVL-Vertretung für die Deutschschweiz, ist nun BVL-Generalvertretung für die ganze Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein.

Auch im Forstmaschinenbereich ist die Firma Ad. Bachmann AG sehr stark vertreten. Der Höhepunkt bildet hier das Farmi-Forstmaschinenprogramm, das aus sämtlichen Seilwindenmodellen und Forstkränen/Forstanhängern besteht. Neu im Forstmaschinenprogramm ist das Seppi-Forstmulchgerät auf dem Stand zu besichtigen.



#### Neuentwicklungen:

Grünlandpflege: Ein Nachmähen abgeweideter Grünlandflächen ist eine unverzichtbare Voraussetzung dafür, einen möglichst grossen Weidertrag zu erzielen. Das Nachmähen mit dem BVL-Wiesentrimmer bewirkt einen gleichmässigen und schnellen Wuchs.

Der **BVL-Wiesentrimmer** ist ein Sichelmäher mit drei sich drehenden Sichelmessern. Versetzt angebrachte Spezielsichelmesser sowie ausgeprägte Grasführungen gewährleisten bei optischer Arbeitsweise Mähen, Zerkleinern und Verteilen über die gesamte Maschinenbreite.

Eine leichte, aber stabile kompakte Bauweise mit optisch schöner Verkleidung schützt vor Verletzungsgefahr und verhindert eine Verschmutzung des Traktors.

Mittels sehr breiter Gleitkufen erfolgt

die Abstützung des Gerätes auf dem Boden. Dadurch wird eine optimale Boden Anpassung gewährleistet. Bei unebenen Flächen kann an der Rückseite des Gerätes eine Tragrolle montiert werden.

Die Schnitthöhe ist verstellbar. Flächenleistungen bis zu 4 ha/h werden bei grosser Fahrgeschwindigkeit erreicht. Der Wiesentrimmer ist leicht zu reinigen. Ausserdem eignet sich dieses Gerät auch für Mäharbeiten auf Freizeitgrünanlagen und an Wegrändern.

#### **Willemin Agratec 2813 Ederswiler AGRAMA-Stand 2808**

##### Angebot:

Importierte Produkte:

- Belin Steinbrecher
- Fournier Hydraulik-Seilwinden

Andere Produkte:

- Gassner Dosieranlage
- Alka Soloverteiler
- Ehrle Hochdruckreiniger
- Kränzle Hochdruckreiniger

Nicht ausgestellte Produkte:

- Import: Masson-Anhänger

A-Vertretungen:

- Steyr Traktoren
- Pöttinger Produkte
- Rapid Produkte
- Althaus Produkte
- Stihl Motorsägen
- Vicon Düngerstreuer



#### **Entwicklung, Aufbau und Einsatz des Belin-Steinbrechers:**

Sein grösster Vorteil, verglichen mit jedem Konkurrenzprodukt, ist (bei gleicher Maschinenbreite) sein viel geringerer Kraftbedarf. Den Belin Steinbrecher kann man garantiert bei

jedem Wetter einsetzen, ohne dass der Rotor blockiert. Zum Typ BP144 ist auf Wunsch ein Verteilerblech erhältlich, das vom Schlepper aus hydr. betätigt werden kann. Verwendet wird dies beim Brechen von Steinschwadern, damit die zerkleinerten Steine auf die ganze Fläche verteilt werden. Im weiteren haben wir die Typen BPX im Programm. Sie werden hauptsächlich im Weg- bzw. Strassenbau eingesetzt. Seine Besonderheit: Ein sattgefahrter Naturweg kann, ohne Vorbehandlung, aufgelockert und gleichzeitig gebrochen werden. Vorherige Unebenheiten werden automatisch ausgeglichen. Eine zusätzliche Möglichkeit ist, Vollumbruchmesser zu montieren und damit eine Weide mit Sträuchern und Kleinwuchs zum saatsbereiten Acker aufzubrechen.

#### **Nomaco – neue Importfirma für Landmaschinen**

##### **AGRAMA-Stand 1527**

Die Maschinenfabrik Oma AG hat als Importeur und Generalvertretung seit 1984 Kommunalfahrzeuge und Landmaschinen verkauft. Dieser Sektor war ein eigenes Profitcenter innerhalb der Firma. Das Hauptgewicht der Oma AG liegt jedoch im industriellen Maschinenbau. Da beide Sektoren in letzter Zeit ein gutes Wachstum verzeichnen, sind erhebliche Platzprobleme am Standort in Aarau aufgetreten.

Um diese Probleme zu lösen, wurde die Tochtergesellschaft Nomaco AG mit Sitz in Rapperswil gegründet. Die Nomaco AG übernimmt von der Oma AG die gesamte Abteilung Landmaschinen und Kommunalfahrzeuge auf den 1. Januar 1991. Alle Mitarbeiter dieser Abteilung wechseln mit in die neue Firma. Das Inventar, Ersatzteillager, Mobiliar sowie alle Rechte und Pflichten gehen in die Tochtergesellschaft über.

Bis der Neubau in Rapperswil ca. 1. April 1991 fertiggestellt ist, bleibt die Nomaco AG im Areal der Oma AG in Aarau eingemietet. Die Nomaco AG übernimmt die bewährte Produktpalette der Oma AG im Bereich Kom-



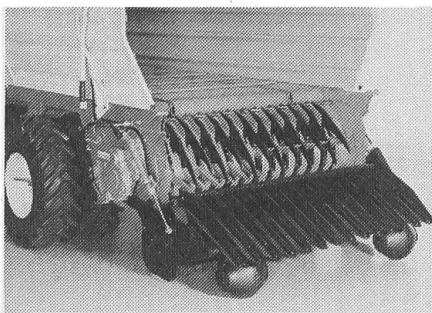
munalfahrzeuge und Landmaschinen. Dies garantiert einen problemlosen Übergang für Ersatzteilversorgung und Service. Im Verkaufsprogramm sind weiterhin die Mähdreher von *Fortschritt* mit der neuen Modellreihe mit interessanten technischen Neuerungen, die Ballenpresse von *Fortschritt*, die neue Sämaschine *Saxonia-Super*, die erstmals zur AGRAMA 91 in der Schweiz vorgestellt wird, die Bodenbearbeitungsmaschine *Unirotor* mit revolutionärer Werkzeuganordnung, die Pendeldüngerstreuer *Aguirre*, Maispflückvorsatz *Capello* und die Kommunaltransporter *Hansa* und *Multicar*.

## **Agromont AG, Rotkreuz** **AGRAMA-Stand 1505**

An der AGRAMA 91 zeigt die *Agromont AG*, Generalvertretung für *Reform* in der Schweiz, interessante Neuheiten und Weiterentwicklungen aus dem hochspezialisierten Produktionsprogramm.

### **Neu- und Weiterentwicklungen:**

Dank längerem Radstand verfügen **Muli 500 und 600** über grössere Aufbaugeräte. Damit erhöht sich das Fassungsvermögen beim Ladewagen, Miststreuer, Güllefass etc. für noch mehr Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit am Hang.



Neben dem Ladewagen mit bis zu 6 Messern gibt es jetzt den neuen **Vielschnittladewagen** zu den Muli 500/600 und 500 SL/600 SL. Beide Ladewagentypen besitzen die typischen *Reform*-Vorzüge wie hydr. Kratzbodenvorschub, hydr. Pick-up-Aushebung mit Schnellkuppelsystem zum Trennen von Ladewagen und Chas-

sis. Auf Wunsch gibt es auch die hydr. Türöffnung.

Der neue Vielschnittladewagen wurde speziell für Silierbetriebe entwickelt. Die 12 Messer mit Wellenschliff gewährleisten exaktes Durchschneiden der Grassilage bis 11 cm Schnittlänge. Drei mittig versetzte Förderschwingen und in zwei Schnittebenen angeordnete Schneidmesser ergeben eine 12phasige Schnittfolge. Die robusten Förderschwingen werden beidseitig über eine Steuerkurve geführt. Damit ist ein besonders ruhiger, runder Lauf bei geringem Kraftbedarf und lange Lebensdauer gewährleistet. Rasch und werkzeuglos erfolgt der Messerausbaue dank Schnellverschluss. Bestückungsvarianten: 2, 4 oder 12 Messer.

Für den Muli 500 und 500 SL gibt es auf Wunsch grössere und breitere **Reifen** analog dem Muli 600. Auf steilen Schattenhängen und nassen, weichen Böden haben sich diese Bereifungsvarianten besonders gut bewährt. Die vorzüglichen Hangfahreigenschaften des Muli 500 und 500 SL werden dadurch noch verbessert. Die breitere Auflagefläche verringert den Bodendruck und führt zu einer grösseren Schonung der Grasnarbe.

**Motormäher:** Der Mittelschnittbalken ist mit seitlichen Freischneiden anstelle der Mähschuhe und Schwadbleche lieferbar. Der Freischneidebalken sorgt für störungsfreies Mähen auch im liegenden und schweren Futterbestand.

## **Allamand SA, 1110 Morges** **AGRAMA-Stand 1002**

### **Neuentwicklungen:**

Ab Frühjahr 1991 können die *Frontlander Faucheux* mit Simultanfunktion ausgestattet werden, welche mittels eines ergonomischen Griffes bedient werden.

Sie erlaubt simultane Handhabungen und neue Funktionen wie z.B. die automatische Korrektur der Teller, welche für die Horizontallage des Werkzeuges bei Senken oder Heben der Ladung und das automatische Anpassen des Werkzeuges auf die Bodenfläche sorgen.

Diese Simultanbewegungen, ob in Prallelgrammfunktion oder nicht, Heben plus Ausgiessen, Senken plus Einschaufeln oder umgekehrt, versichern eine praktische Handhabung und einen erheblichen Zeitgewinn. Sowohl Komfort wie auch Sicherheit des Benutzers ist durch die Präzision der Arbeitsgänge verbessert. Einzigartig ist, dass für die Bedienung sämtlicher Funktionen traktorseitig nur 1 doppelwirkendes Steuerventil notwendig ist.

Lieferbar wird auch das neue *PFX Tronic System*. Mit diesem werden alle vom Lader beförderten Güter mit einer Präzision von 1 bis 10 kg (je nach Modell) gewogen.

## **AEBI & CO AG, Maschinenfabrik, Burgdorf** **AGRAMA-Stand 1502**

### **Angebot:**

Die Maschinenfabrik AEBI & CO AG, Burgdorf, zeigt an der AGRAMA 91 ein weitgefächertes Programm von Maschinen für die moderne Landwirtschaft und den Einsatz im öffentlichen Dienst.



Das neue Ladegerät Ld 31 mit perfekter Bodenadaptation für alle gängigen AEBI-Transporter. (Version mit 14 m<sup>3</sup>)

Dieses aktuelle Produkte-Sortiment umfasst die schon fast legendären AEBI-Motormäher, die bewährten AEBI-Transporter für den anspruchsvollen Hangbetrieb sowie die überall einsetzbaren AEBI-Terratrak mit den passenden Zusatzgeräten. Dazu die Hofmaschinen mit den Saug- und Kombigebläsen, dem Siliergebläse, Kran- und Verteilanlagen, Heubelüftungen und Förderbändern sowie für

den kommunalen Einsatz Schneeräum- und Mehrzweckmaschinen fürs ganze Jahr.

#### Neu- oder Weiterentwicklungen:

Das neue Ladegerät **AEBI Ld 31** ist noch wesentlich leistungsstärker. Selbst die grössten AEBI-Transporter können damit ausgelastet werden.

Das Ladegerät Ld 31 von AEBI verfügt neu über folgende wichtige Merkmale: Die Futteraufnahme findet noch schonender und mit gesteigerter Leistung statt. Dazu sind zwei Arbeitsweisen wählbar: «Schonend Laden» oder «Intensiv Pressen». Dies alles bei äusserst angenehmer Laufruhe! Die Bodenanpassung ist jetzt perfekt dank den gesteuerten Tastrollen und dem pendelnden Pick-up. Eine vierte Zinkenreihe erhöht die saubere Aufnahme.

Neu können bis zu 13 Messer ohne Werkzeug eingebaut werden. Die Arbeit am Futtergebläse wird damit erheblich leichter.

Weiter sind folgende Ergänzungen angebracht worden:

Eine weitere Dürrfutterleiste am Aufbau, die Seitenwände sind zusätzlich kunststoffbeschichtet, die Verstellung des Dürrfutteraufbaues und der Rückwandauflage wird durch eine Federunterstützung stark erleichtert.

#### **Michelin SA, 1762 Givisiez** **AGRAMA-Stand 2809**

##### Angebot:

*Michelin Radialreifen für jeden Einsatz*

- XM 25: Polyvalenter Einsatz Grünland/Strasse, sowie die schmale Ausführung als Pflegebereifung bzw. Reihenkulturen
- BIB XM 18: Für den Ackerbau, für mittelstarke Traktoren
- XM 108: Für den Ackerbau/Strasse, für PS-starke Traktoren
- XM 27: Frontreifen für die Allrad- und Industrie-Traktoren
- XP 27: Anhängerreifen mit hoher Tragkraft

##### Neuheiten:

*Neuer Ackerschlepperreifen Michelin XM 108*

- Tublessreifen der Serie 65
- Dieser Reifen wurde entwickelt, um

den Anforderungen in der Landwirtschaft (z.B. Bodendruck) bei jedem Einsatz gerecht zu werden

- Sein Aufbau basiert auf den neuesten Erkenntnissen im Radialreifenbau



- Eine neue profilierte Wulstkehle erlaubt uns, die Schulterzone zu verkürzen und somit der Flanke mehr Flexibilität zuzuordnen
- Die neue Anordnung der auf der Aussenkante abgerundeten Stollen gewährleistet eine optimale Traction

Die technische Weiterentwicklung des XM 108 erlaubt einen Arbeitsluftdruck bis zu 0,4 bar.

Die vergrösserte Aufstandsfläche ergibt einen bis zu 20% geringeren Bodendruck.

#### **Raus AG,** **1754 Avry-Rose FR** **AGRAMA-Stand 3602**

##### Angebot:

Neben der traditionellen Zetor-Traktorenreihe von 45 - 160 PS zeigen wir einen komplett neuen Zetor-Traktor mit zukunftsweisender Technik. Neu im Verkaufsprogramm befinden sich die bewährten Zwei- und Drei-Schar Pflüge *Duro*, mit hydraulischer Wende und Sicherheits-Non-stop. Der aus der CSFR kommende Allzweckwa-

gen *Rur* ist speziell gebaut für Schlamm Dünger und Hühnermist, und ist kombinierbar mit Aufsteckgitter und Dosiergerät. Die italienischen Mistkrane *Argenterio* sowie 3-Seitenkipper und Druckfässer bestehen durch ihr Preis-/Leistungsverhältnis, ebenso die unter Lizenz gebauten PZ-Mähwerke ZTR 1,65 m und 2,00 m mit Knickzetter. Schwader und Kreiselheuer sowie ein 3-reihiger Rübenernter befinden sich ebenfalls am Ausstellungsstand. Auch über Getreide-Lagerorganisation informieren wir Sie gerne. Falls Sie bauen möchten, können Sie sich am Stand über Einstellhallen, vorfabrizierte Ställe und Faserzementwellplatten für Dach und Fassade informieren lassen. Dank Import aus der CSFR können wir Ihnen auch Reifen zu konkurrenzlosen Preisen anbieten.

#### Neu- oder Weiterentwicklung:

Die Firma *Raus AG*, Exklusiv-Importeur für die Schweiz, wird am Stand 3602 ein neues Modell fortschrittlicher Technik vorstellen. Drei Typen werden hergestellt: 70 - 80 - 92 PS/2200 U/min.

Dieser Traktor ist nun das Ergebnis langjähriger Forschung. Hohes technisches Niveau, eine gute Betriebsökonomie, hohe Zuverlässigkeit, gute Ergonomie und allgemein hoher Fahrkomfort zeichnen ihn aus. Das Modell 9540, Allradantrieb, wird mit einem 4-Zylinder-Dieselmotor, 4156 cm<sup>3</sup> mit Turbokompressor und einer Leistung von 67kW/92PS, an der Zapfwelle 60kW/82PS, angetrieben.



Verschiedene Wendegetriebe stehen zur Auswahl: 16 oder 18 Gänge, ein automatischer 3-Stufen-Drehmomentwandler verhindert das Schalten von Hand. Zwei Bremssysteme garantieren sicheres Bremsen: eines

mittels Handmechanik, das andere hydraulisch, welches auf die Scheiben im Ölbad der hinteren Räder und auf die Kardanwelle der Vorderräder wirkt. Ein Luftkompressor ermöglicht die Ausrüstung mit einer Luftdruckbremsanlage mit zwei Anschlüssen für den Anhänger. Die Zapfwelle wird mittels einer hydraulischen Lamellenkupplung angetrieben (1000 U/min bei 1952 Motor-U/min und 540 U/min bei 1920 Motor-U/min). Eine Fronthydraulik und Frontzapfwelle, 1000 U/min bei 1952 Motor-U/min, rechtsdrehend gemäss OECD, gehören ebenfalls zur Ausrüstung.

Die neue Form und die elegante Kabine vermitteln dem Fahrer Komfort und Sicherheit. Gemäss OECD-Norm beträgt der Lärmpegel 82 dB. Die Lüftung wird durch einen starken Ventilator mit Filter garantiert, und die Heizung mit 8 kW erzeugt auch im Winter angenehme Wärme. Eine automatische Klimaanlage kann als Sonderzubehör eingebaut werden.

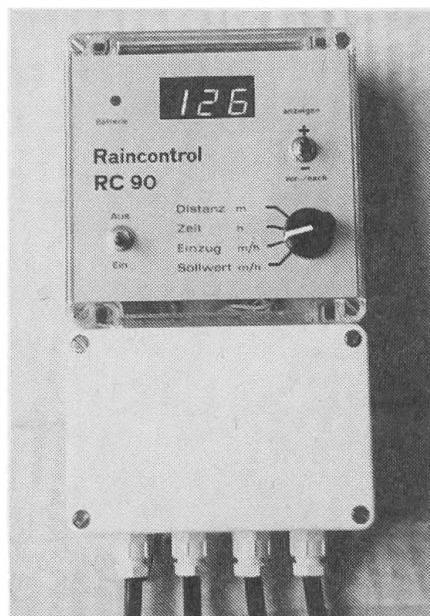
Dank dieser neuen Generation von Traktoren wird Zetor seinen Platz unter den grossen Welttraktorenherstellern noch besser bestätigen können. Parallel zu dieser neuen Generation werden die herkömmlichen Modelle weiter fabriziert. Unter anderem wird ein Schmalspur-Traktor (Typ Weinberg) mit Superkriechgängen und einer Leistung zwischen 47 und 65 PS auf den Markt gebracht.

## **Agroelec AG, Oberstammheim AGRAMA-Stand 2903**

Der neue **Raincontrol RC90** ist die Weiterentwicklung des bewährten RC88 und dient ebenfalls zur automatischen Steuerung und Überwachung von Beregnungsmaschinen.

Die Funktionen: Messen, digitales Anzeigen und Konstantregeln der Einzugs-Geschwindigkeit des Rohres bzw. des Regner-Wagens wurden vom RC88 übernommen. Neu am RC90 ist die Anzeige der ausgezogenen bzw. noch einzuziehenden Rohrlänge in Meter und der entsprechenden verbleibenden Einzugs-Zeit. Zu-

dem wird mit dem RC90 bei Bedarf die Vor- und Nachberegnung automatisch gesteuert.



Auch dieses neue Gerät wird von Erstausrüstern an Beregnungsmaschinen angebaut, kann aber ebenso nachträglich an ältere Beregnungsmaschinen montiert werden.

## **Matra, 3052 Zollikofen AGRAMA-Stand 715**

### **Angebot:**

Traktoren von 44 – 145 PS mit neuen «5-Stern-Motoren» präsentiert *John Deere*. Neu in Lausanne ist die CC2-Kabine mit Seitenschaltung, für 3- und 4-Zylinder-Traktoren zu sehen. Der meistverkaufte Hangmähdrescher, das Modell *John Deere 1169*, ist jetzt mit hydrostatischem Antrieb lieferbar. Ferner präsentieren wir den neuen Hochleistungs-Mähdrescher *John Deere 1177 SII*.

Der selbstfahrende Feldhäcksler 5830 sowie Viereck- und Rundballenpressen vervollständigen das *John Deere*-Programm.

Maschinen von der Saat bis zur Ernte sind vom bekannten Zuckerrüben-ernte-Spezialisten *Kleine* ausgestellt. Den Schwerpunkt bilden Geräte für den Lohnunternehmer.

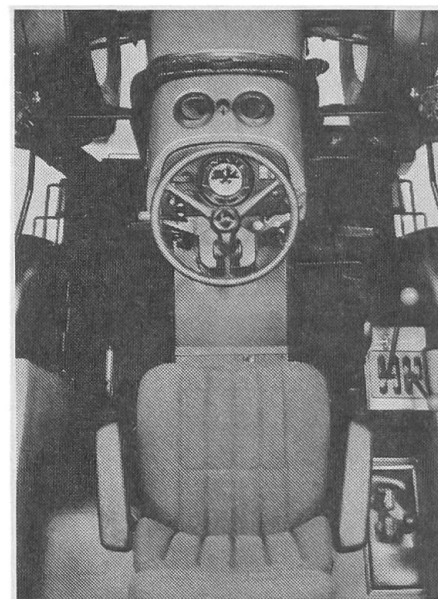
Die Matra ist neu Generalimporteur der qualitativ hochstehenden *Krone*-Produkte. Aus dem breitgefächerten

ten Angebot zeigen wir in Lausanne Ladewagen, Heuerntemaschinen, Mistzetter und Bodenbearbeitungsmaschinen.

### **Neu- und Weiterentwicklung:**

**Ein neuer Massstab – John Deere Komfort-Kabine CC2 mit Konsolenschaltung:** Die Konsolen-Komfort-Kabine CC2 für alle *John Deere* 3- und 4-Zylinder-Traktoren. Sie bietet nicht nur erstklassigen Komfort zu einem vernünftigen Preis, sondern Topkomfort, wie es ihn in dieser Kategorie von Kabinen bislang nicht gab.

**Die neue Konsolen-Seitenschaltung:** Alle CC2-Kabinen sind mit der fortschrittlichen Konsolen-Seitenschaltung ausgerüstet, die ähnlich der Seitenschaltung der SG2-Kabine ist. Der Gruppen- und Gangschalthebel ist in Schaltgassen übersichtlich und leicht verständlich angeordnet. Die Schaltwege sind kurz, präzise und leichtgängig.



**Ein- und Ausstieg, sicher und bequem:** Keine störende Mittelschaltung beim Durchstieg. In Kombination mit dem in der Neigung verstellbaren Lenkrad verfügt der Fahrer über viel Platz im Beinbereich. Durch die Konsolenseitenschaltung stören keine Schalthebel, die im Kabinenboden angebracht sind, so ist der Ein- bzw. Ausstieg auch zur rechten Seite möglich.

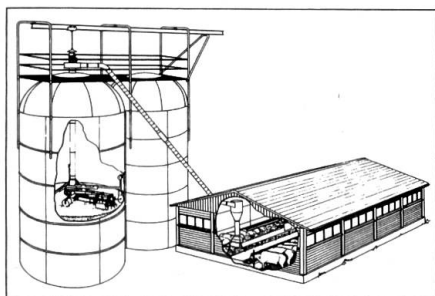


**Ergonomisches Lenkrad:** Durch das neue kleinere Lenkrad wird mehr Platz zwischen Lenkrad und Fahrersitz geschaffen. Das in der Neigung verstellbare Lenkrad erlaubt die individuelle Einstellung auf die Bedürfnisse eines jeden Fahrers. Ferner steht mehr Freiraum für ein sicheres und bequemes Ein- und Aussteigen zur Verfügung.

**Hydrostatische Lenkung ist Standard:** Alle 3-Zylinder-Traktoren mit der neuen CC2-Kabine sind mit einer hydrostatischen Lenkung ausgerüstet. Dadurch ist die gesamte Lenkfunktion vom Lenkrad bis zu den Vorderrädern voll hydraulisch. Die hydrostatische Lenkung vermindert Vibrationen in der Lenkung, reduziert den Geräuschpegel deutlich und ermöglicht ein leichtes bequemes Lenken.

### **Gisi & Biedermann AG, 5013 Niedergösgen AGRAMA-Stand 3509**

Seit Jahren hat sich die Firma Gisi & Biedermann AG auf die Herstellung von Silofräsen SILOHAX spezialisiert. Die Silofräse bewährt sich im Gras-, Mais- und CCM-Silo, Tag für Tag in über 500 Betrieben des In- und Auslandes. Im Sommer 1990 hat sich die Firma Gisi & Biedermann AG entschlossen, ein EMAIL-SILO-GB-SILO-System in ihr Programm aufzunehmen.



Email zeichnet sich durch hochwertige Eigenschaften aus. So ist es absolut säurebeständig, 100% gasdicht, auch äussere Umweltfaktoren (Sonnenbestrahlung) können die Lebensdauer dieser Silos nicht beeinflussen. Der Vorteil dieser Silos liegt vor allem darin, dass die Grösse (50–1000 m<sup>3</sup>,

3,6–8 m Ø) individuell jedem Betrieb angepasst werden kann. Die Silos erfüllen sämtliche Umweltauflagen (keine Schadstoffe, kein Sondermüll). Die Silos zeichnen sich durch ihren besonderen Korrosionsschutz und ihre bemerkenswerte Stabilität aus. Die Silos werden durch die Fa. Gisi & Biedermann AG aufgestellt, es wird für eine einwandfreie Montage garantiert.

Für die rationelle Fütterung hat Gisi & Biedermann AG neu im Programm, Futter-Verteilanlagen.

Somit verfügt G&B über ein komplettes System: Silos, Silofräsen und Futter-Verteilanlagen.

Die Firma Gisi & Biedermann AG freut sich, Sie an der AGRAMA begrüßen zu dürfen, um Sie über das umfassende Programm zu informieren.

### **INDAG SA, Ecublens VD AGRAMA-Stand 105**

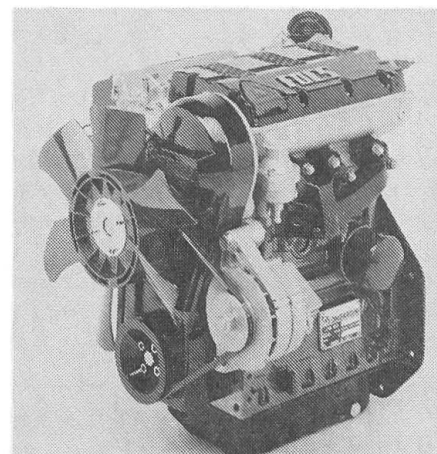
*Europas grösster Rennstall präsentiert seine neuen Vollblüter*

Um den aktuellen Vorschriften mit Hinsicht auf Motorenlärm und Abgase gerecht zu werden, hat die Firma *Lombardini* von Reggio Emilia (Italien) – schon seit vielen Jahren auf dem Schweizer Markt für ihre komplette Serie luftgekühlter Diesel- und Benzinmotoren bekannt – eine neue Serie *wassergekühlter* Dieselmotoren herausgebracht, die sich durch ihre originelle und ultramoderne Technik auszeichnen und welche sowohl für die Landwirtschaft, Industrie als auch Baumaschinen vorgesehen sind.

Zwei Serien wassergekühlter Dieselmotoren sind augenblicklich in Produktion: die Serie FOCS, Formel für den ersten obengesteuerten Industrie-Diesel (Fully Overhead controlling System) und die Serie CHD HEAVY DUTY mit zwei «kraftvollen» Drei- und Vierzylinder-Dieselmotoren.

In der Serie FOCS sind alle Steuerungs- und Einstellteile der neuen *Lombardini* 2,3- und 4-Zylinder-Reihenmotoren mit Wasserkühlung und Vorkammer-Einspritzung auf dem Zylinderkopf angeordnet. Nicht nur die

Ventile, sondern auch die Nockenwelle, die komplette Einspritzanlage, etc. sind im Kopfteil untergebracht. Die Steuerung der Ventile und der Antrieb der Wasserpumpe über Zahnriemen entspricht der Technik von PKW-Dieselmotoren neuester Bauart, und das bringt entscheidende Vorteile gegenüber dem herkömmlichen Mechanismus mit Stösselstangen und Kipphebeln.



Diese kompakten, eleganten und zuverlässigen Motoren leisten von 16 PS (11,8 kW) bis 33 PS (24,4 kW). Die neuen *Lombardini* FOCS-Motoren verkörpern eine neue Generation von Dieselmotoren, überragender Spitzenkonzeption auf internationalem Niveau.

Die zweite Serie HEAVY DUTY ist die «kraftvolle» mit zwei Modellen, welche 36 PS (26,4 kW) für den 3-Zylindermotor und 48 PS (35,3 kW) für den 4-Zylindermotor leisten. Diese Serie hat ebenfalls ein Einspritzsystem mit Mini-Einzelpumpen, eine pro Zylinder, und trotz kompakter Bauweise verfügen sie über eine breite vordere Anbaufläche. Sie zeichnen sich durch höchsten Bedienungskomfort, optimale Laufruhe und maximale Vielseitigkeit aus.

Alle Modelle sind auf dem Stand INDAG während der AGRAMA ausgestellt.

### **F. T. Sonderegger 9100 Herisau AGRAMA-Stand 1516**

*Hydrostatischer Wendetraktor mit Allradlenkung+Aktiv-Hundegang:*



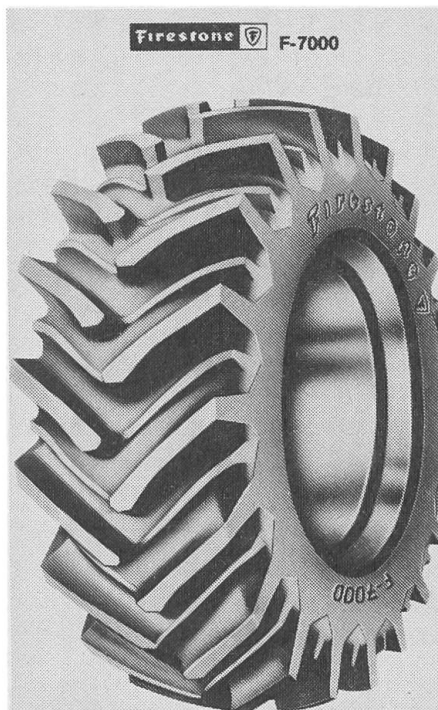
Der hydrostatische Antrieb (mit 3 mechanischen Gruppen) in Verbindung mit dem 3-Sekunden-Cockpit-Wendesystem und der vollhydraulischen Allradlenkung mit Aktiv-Hundegang stellen eine echte *Weltneuheit* dar. Das neuartige Leichtfahrzeug des Typs *A. Carraro-Tigretrac-3000-HST* (Traktor/Mähmobil) ist ausgerüstet mit:

- wassergekühltem Perkins-Dieselmotor 21 kW = 28,5 PS
  - mit einem 3-Stufen-Hydrostatgetriebe 0 - 25 km/h
  - mit Terra-Breitreifen 29 x 12,00 - 15
  - mit vollhydraulischer Zwei- oder Allradlenkung + Aktiv-Hundegang.
- Die breite Spur, der tiefe Schwerpunkt in Verbindung mit der Allradlenkung und dem Hydrostatgetriebe (Selbsthemmwirkung) ergeben eine bisher unerreichte Fahrsicherheit bei einfacher und leichter Bedienung.

## **Firestone (Schweiz) AG, 4133 Pratteln AGRAMA-Stand 110**

### **Angebot:**

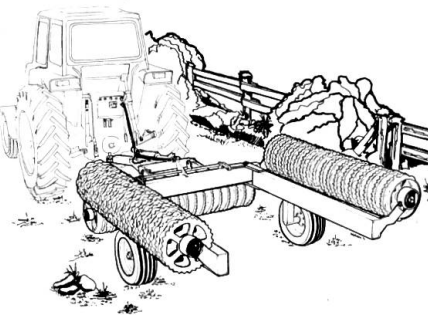
*Firestone* zeigt eine Auswahl ihres grossen Sortiments von Reifen, die sich für sämtliche Modelle von Traktoren und Landwirtschaftsmaschi-



nen eignen. Ob Radial oder Diagonal, von konventionellen bis zu den modernen Niederdruckreifen, *Firestone* hat die Antwort. Die Auswahl des richtigen Reifens, passend zu Bodenbeschaffenheit und Maschine, ist Erfahrungssache. Die AGRAMA bietet eine gute Gelegenheit für Gespräche unter Profis!

## **Agritec Griesser AG, 8451 Kleinandelfingen AGRAMA-Stand 722**

Agritec Griesser AG zeigt verschiedenste Geräte zur rationellen Bodenbearbeitung und für die Saat.



Auf dem gleichen Stand findet auch eine Vorführung der Staubschutzhelme der neusten Generation statt. Neu sind die schwedischen Väderstad-Cambridgewalzen in Arbeitsbreiten bis 12,20 m lieferbar. Die automatische Einklappung für den Strassentransport garantiert eine grösstmögliche Sicherheit. Ein Umkippen der Maschine ist völlig unmöglich. Väderstad-Walzen sind beweglich aufgehängt und passen sich ideal den Bodenunebenheiten an.

## **Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen AGRAMA-Stand 1400**

*Bucher* an der AGRAMA 91, ein Festival von Neuheiten unter dem Motto: «Leistung und Wirtschaftlichkeit».

### **Neu- und Weiterentwicklungen:**

Die neuen *Fiat Winner* Traktoren von 100 - 130 PS. Durch ihre Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit tragen die *Winner* dazu bei, den landwirtschaftlichen Problemen der 90er Jahre eine Alternative zu bieten.

Der *Fiat-Primo* wurde anlässlich des Jubiläums «*Fiat-Bucher* - seit 20 Jahren Nr. 1 in der Schweiz» lanciert. Dieser Mittelklasse-Traktor, sparsam und vielseitig, wurde speziell für Schweizerische Verhältnisse konzipiert.



Der neue *Bucher-Polytrac 66* wird von einem Turbo-Motor mit 66 PS angetrieben, Fronthydraulik und Frontzapfwelle werden elektrohydraulisch durch einfache Kippschalter bedient.

*Bucher Zenit 3000* heisst der neue, wirtschaftliche Transporter für kleinere Bergbetriebe; eine direkte Weiterentwicklung des bewährten *Zenit-4000*.

*Bucher Elite E*, der neue, revolutionäre Eingrasmäher mit der hydrostatischen Kraftübertragung und Lenkung setzt neue Massstäbe auf dem Gebiet der Einachsmäher.

Der *Bucher Uni Renta*, ein neuer Ladewagen für kleinere und mittlere Betriebe, welcher bewährte und neue Technologien für eine wirtschaftliche Futterbergung vereint.

Das ausgewogene Programm an *Deutz-Fahr Heuerntemaschinen* ist durch eine neue Serie von Kreisel-schwadern und Trommelmähern mit Aufbereitern und neuesten technischen Merkmalen modernisiert worden.

Für die Dürrfutter- und Strohbergung kann *Bucher* mit der *Deutz-Fahr Rundballenpresse GP 2.30/2.50* mit Schneidvorrichtung eine Exklusivität anbieten. Die ebenfalls neue *Deutz-Fahr Grossballenpresse GP 3.612* rundet dieses Programm ab.

Als Attraktion stellt *Bucher* das Schnittmodell eines *Deutz-Fahr Mäh-dreschers* aus, welches die Mäh-dreschertechnik zum Erreichen höchster

Leistungen und einwandfreier Dreschqualität eindrucklich vor Augen führt.

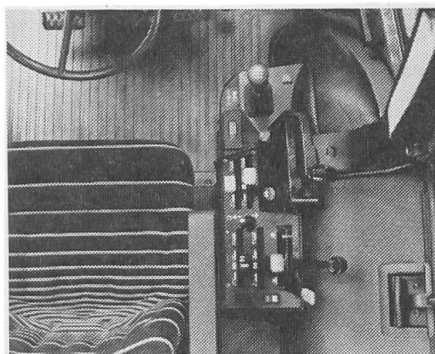
Auf dem *Bucher*-Stand werden Sie noch viele weitere landtechnische Maschinen vorfinden.

### **Ford Motor Company / Ford New Holland Operations** **AGRAMA-Stand 1802**

#### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Ford stellt die folgenden Modelle erstmals einer breiten Öffentlichkeit vor.

Dabei handelt es sich um die Nachfolgeserie der weltbekannten TW-Reihe; die Serie 30 6-Zylinder-Modelle und die Serie 30 3-Zylinder-Modelle.



Zu sehen ist am Stand das Modell 8630 mit dem neuen Powershift-Getriebe. Um dieses Getriebe und seine Funktionsweise besser zeigen zu können, ist an der Ausstellung ein Fahrsimulator aufgebaut, der alle Schaltemulationen erlaubt.

Weiter sind auch die neu entwickelten Modelle der allseits bewährten Ford 3-Zylinder-Traktoren zu sehen, mit den neuen Modellbezeichnungen 3430, 3930, 4130 und 4630. Auf der Basis eines 3-Zylinders, aber mit werkseitig eingebautem 4-Zylinder-Motor, präsentiert sich der 4830. Zu sehen ist auch die von Viktor in der Schweiz entwickelte Kabine.

Weiter zeigt Ford New Holland aus der eigenen Produktion zwei Komponenten; eine D-62-Hinterachse und einen BSD-666-Motor. Beide werden in der Produktion der Serie 30 6-Zylinder verwendet, können aber auch als Bestandteile für den Fahrzeugbau beschafft werden.

#### **Das neue Ford Powershift-Getriebe**

Die neuen Powershift-Getriebe mit 18/9-Gängen werden exklusiv in die Modelle 8×30 eingebaut. Der Vorteil dieses Getriebes ist ein sanfter, schneller Gangwechsel ohne jegliche Kupplungsbetätigung, Fahrtrichtungsänderung unter Last und Gangvorwahl.

Der grosse Vorteil bei Ford: Die Hand des Fahrers findet den Schalthebel immer an der gleichen Stelle. Ebenfalls bedarf der Schaltvorgang keiner Kraftanstrengung, da über elektronische Impulse geschaltet wird.

Geradezu einzigartig ist die Möglichkeit, von vorwärts auf rückwärts zu schalten. Der Schaltweg dazu ist komfortabel kurz. Der Traktor brems in der Fahrtrichtung über das Getriebe selbständig ab und schaltet kurz vor dem Stillstand in die andere Fahrtrichtung. Das Abbremsen geht so zügig, dass man zur Unterstützung nicht einmal auf die Bremse tritt. Dies hat seinen Grund darin, dass die schweren Getriebe für eine Kraftübertragung von beinahe 300 PS gebaut sind und daher völlig unproblematisch als Bremse genutzt werden können.

Zu den grossen Anwendervorteilen gehört die Möglichkeit, Gänge zu programmieren. Über diese Funktionsweise wird Ihnen am Stand bei Ford New Holland gerne Auskunft erteilt. Ganz nebenbei muss auch noch bemerkt werden, dass die Elektronik dieser Traktoren mit einem Selbsttestmodell ausgestattet ist.

### **Hamilton AG,** **8306 Brüttisellen** **AGRAMA-Stand 3603**

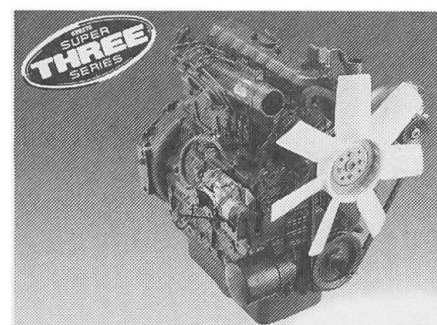
#### **Angebot:**

Dieselmotoren KUBOTA für Agrarmaschinen, Nutzfahrzeuge, Generatorbau

Notstromgruppen KUBOTA  
Benzinmotoren KUBOTA-MAG  
Motorüberwachungen

#### **Neu- und Weiterentwicklungen:**

*KUBOTA Super-Three-Series* – die Dieselmotoren einer neuen Generation. KUBOTAS Motorentechnik verwirklicht leistungsstärkere, wirt-



Modell V2203, 2197 ccm, 48,5 PS/  
2800, 180 kg.

schaftlichere und leisere Motoren mit umweltfreundlicheren Abgasen. Und das ohne Veränderung von Aufbau und Gewicht.

### **Arnold AG, Gülle- und Farmtechnik, 6105 Schachen** **AGRAMA-Stand 2712**

#### **Angebot:**

kompl. Jauche-Anlagen, wie Güllesilos, Rührwerke und Pumpen

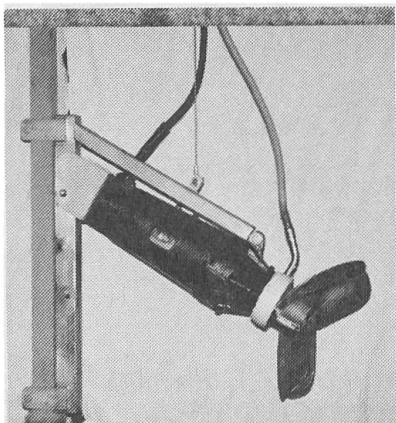
#### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Als Neuheit zeigt die Firma Arnold AG, Gülle- & Farmtechnik, den neuen Rühr-Belüfter *Aeromix* an der AGRAMA 1991. Das kompakte Aggregat zeichnet sich dadurch aus, dass es als erste, tatsächlich effiziente Kombination von Rührwerk und Belüfter bezeichnet werden kann; dies ohne die zulänglich bekannten Nachteile herkömmlicher, kombinierter Maschinen.

So erzeugt es, in Kombination mit einem starken Rührstrahl, durch intensive Verwirbelung feine Luftblasen mit kleinem Durchmesser, die aufgrund ihres geringen Volumens einerseits lange im Medium verweilen, andererseits durch ihre hohe spezifische Oberfläche einen intensiven Mediumkontakt garantieren und damit die O<sub>2</sub>-Diffusion günstig beeinflussen.

Während bei herkömmlichen Maschinen zwischen effizienter Rührwirkung oder optimalem Lufteintrag gewählt werden muss, zeigt sich beim *Aeromix* durch die zusätzliche Injektor-Wirkung eine parallele Zunahme der Schub- und Lufteintragspara-

meter, derart, dass Schwemm- und Sinkschlammschichten wirkungsvoll durchstossen und homogenisiert werden können. Der Lufteintrag kann in weitesten Bereichen frei gewählt werden, wobei die Rühr-Wirkung – dank konstruktiver Massnahmen – immer optimal bleibt.



Diese Abhängigkeiten verhelfen dem Rühraggregat zu einmalig hohem energetischen Wirkungsgrad. Dies umsomehr, als durch die Mediumstrom-/Luftmischung die Becken-Dynamik mit kleinen, spezifischen Energiedichten optimal erreicht werden kann.

Das neuentwickelte Aggregat kann in Silos wie auch in rechteckigen Jauhegruben als Rührwerk und Belüfter eingesetzt werden.

## **Fischer AG, 1809 Fenil-Vevey AGRAMA-Stand 108**

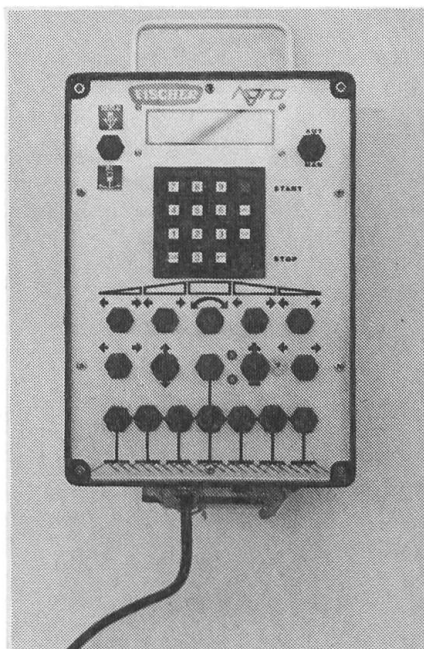
### **Angebot:**

Da auch in Zukunft mit verschiedenen Ausbringmengen und Arbeitsbreiten gearbeitet werden muss, stehen Aufsattelspritzen mit 200-800 Literfässern bzw. Spritzbalken mit Arbeitsbreiten bis 24 m (mechanisch oder hydraulisch betätigt) im Programm. Pendelaufhängungen für eine präzise Balkenführung zählen zur Grundausstattung. Bei allen Geräten wird die Spritzbrühe in einer speziellen Behälter-Auslauf-Vertiefung entnommen. Somit kann das Fass – selbst an Hanglage – vollständig geleert und Restmengen müssen keine separat entsorgt werden.

### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Beim neuen *Agro* erfolgt die Steuerung nicht über ein herkömmliches Regelventil, sondern über den bewährten *Ordomat*. Somit steht mit dem *Agro* in Verbindung mit dem *Ordomat* eine computergesteuerte Dosierung zur Verfügung, die eine bisher für unmöglich gehaltene Genauigkeit und Betriebssicherheit garantiert. Und dies selbst bei kleinen Spritzmengen, wie beispielsweise 100 l/ha mit einem Druck von nur 1 bar! Weltweit anerkannte Düseneinsätze gelangen zum Einbau ins *Filscher*-eigene, selbstreinigende Düsensystem.

Auch im **Obst- und Weinbau** hat *Fischer* seine führende Stellung weiter ausgebaut. Mit einem neuen, geräuscharmen Flügel wird bei allen Turbospritzen eine grosse Luftmenge langsam, sanft und präzise über spezielle Luftleitschaukeln ins Laubwerk der Bäume resp. der Reben geführt. Diese Technologie ermöglicht einerseits einen sehr gleichmässigen Spritzmittelbelag und andererseits einen minimalen Abdrift der Spritzmittel.



Neu bietet *Fischer* für alle Aufsattel- und Turbospritzen eine selbstentwickelte Rotationsdüse an, bei der die Tropfengrösse präzise in einem schmalen Spektrum eingestellt und

die Ausbringmenge problemlos unter 100 l/ha reduziert werden kann. Zu Recht darf behauptet werden, dass *Fischer* den Umweltschutz ernst nimmt und der Schweizer Bauer in ihm einen kompetenten, innovativen Partner auf dem Gebiete des Pflanzenschutzes hat. – Ein Standbesuch lohnt sich deshalb ganz besonders.

## **Daltec AG, 1564 Domdidier AGRAMA-Stand 2804**

Auf unserem Stand finden Interessenten zweier Fachgruppen verschiedene



### **Neu- und Weiterentwicklungen:**

Die bekannte Palette von *Grünabfall-häckslern* wird neu ergänzt durch ein Kompostmietenumsetzgerät, welches an Traktoren gekoppelt werden kann. Das Daltec-System erlaubt somit mit einer Investition von ca. Fr. 50'000.– eine Kleinkompostieranlage von 500 – 1000 to/Jahr zu mechanisieren, was vor allem für kleinere Ortschaften von Interesse ist, da hier immer mehr Landwirte die Grünabfall-entsorgung übernehmen.

Die Daltec-*Strohmühle* wird unverändert in 4 Modellen angeboten. Neu ist das vereinfachte Melassiergerät. Der vor zwei Jahren vorgestellte Kleinfutterwagen wird nun serienmässig hergestellt. Zwei Typen, selbstfahrend oder traktorgetrieben, mischen und verteilen 1,5 m<sup>3</sup> Kurzfutter. Neu hat Daltec den Import von Futtermischwagen der Firma *Supertino* übernommen und bietet diese in Grössen von 5 – 18 m<sup>3</sup> mit horizontalen oder vertikalen Wellen an. Diese Wagen können mit allen marktüblichen Zubehören geliefert werden: Fahrsilofräse, El. Waage, etc.



### **Tractotech AG, 8852 Altendorf SZ AGRAMA-Stand 711**

Nach wie vor wissen Kenner die Vorteile der Bührer-Traktoren, namentlich des legendären Tractospeed-Getriebes, zu schätzen. Am Tractotech-Stand wird gezeigt, wie auch ältere Bührer-Modelle den jetzigen Anforderungen bezüglich Leistung und Komfort angepasst werden können – es stehen erprobte Lösungen zur Verfügung:

- hydrostatische Lenkungen
- Hydraulik-Hubkraftverstärker
- Fronthydraulik-Systeme



*Bührer-Tractospeed, so wie ihn Tausende kennen und schätzen.*

Die Niedrigkosten-Modernisierung mit Hydraulik-Bausätzen ist eine zeitgemässe Lösung und ausserdem eine sichere Investition, weil der Ersatzteildienst für Bührer-Traktoren weiterhin auf Jahre hinaus gesichert ist.

### **Agri Diffusion 1487 Champtauroz AGRAMA-Stand 3109**

#### **Angebot:**

- Informatiksysteme für die Landwirtschaft und deren Spezialbetriebe
- Agrisoft-Kulturen/Buchhaltung
- Agrisoft-Kulturen/Viehregister/Buchhaltung
- Agrisoft-Gemüsebau/und andere Spezialbetriebe (Kulturen/Buchhaltung/Fakturierung)

#### **Neu- und Weiterentwicklung:**

Die Firma *Agri Diffusion* stellt an der diesjährigen AGRAMA eine Neuent-

wicklung im Informatikbereich für die Landwirtschaft vor. Die verschiedenen Programmteile sind integriert, was heisst, dass die einzelnen Informationen nicht mehr in verschiedenen Programmen separat eingegeben werden, sondern nur noch an einer Stelle. Beispiel: Eine Feldaktivität rechnet nicht nur den Düngerplan nach; sie schreibt auch die Buchungseinträge für den Deckungsbeitrag und das Lager wird sowohl franken- wie auch mengenmässig abgeschrieben. Auch wenn später eine Eingabe abgeändert werden muss, schreibt das Programm an den vier Orten die Korrektur.

Die einzelnen Parzellen können in Teil-Parzellen unterteilt werden, ebenso kann zur Fakturierung das Produktelager für die verschiedenen Verkaufsformen unterteilt werden.

Eine Handhabung, die an den Praktiker angepasst ist, erleichtert die Dateneingabe! Die Präsentation wurde bewusst übersichtlich und ansprechend gestaltet, damit die Arbeit auch Spass machen kann.

Die verschiedenen Serviceverträge erlauben eine umfangreiche Betreuung des Benützers.

Alle Programme sind sowohl in französischer wie auch in deutscher Sprache erhältlich.

Auch im Hardwarebereich können optimale Geräte bei *Agri Diffusion* bezogen werden.

An der AGRAMA sind einige Geräte mit den Programmen ausgestellt. Profitieren Sie von der Gelegenheit, auch einmal selbst einige Eingaben zu bewerkstelligen und diskutieren Sie mit dem Praktiker.

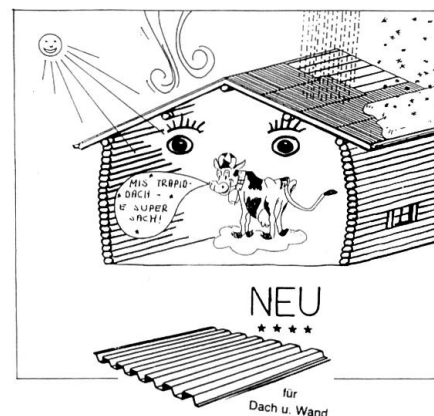
### **AMAGOSA AG, Landwirtschaftsbedarf, 9202 Gossau SG AGRAMA-Stand 2807**

#### **Angebot:**

Baumaterial für Dach und Wand:

- AGOnit-Faserzement-Wellplatten *asbestfrei*
- TRAPID-Schwedenstahlblech für neuzeitliches Bauen
- GUTTANIT-Bitumenwellplatten, die Schweizer Recycling-Platte für Fassaden

- AMAGOSA-Doppel-Dachrinnen-System aus starkem Kst, braun durchgefärbt, viel Zubehör erhältlich
- ALU-Stalltüren und Stallfenster nach *Mass*
- Futterkrippen-Auskleidungen aus Chromnickelstahl, inox, Massfabrikation!
- AGOflex: Die Schweizer Gummi-stallmatte nach *Mass* aus eigener Fabrikation aus richtigem Gummi



#### **Neu- und Weiterentwicklungen:**

- AGOnit-Faserzement-Wellplatten, das neue asbestfreie Bedachungsmaterial
- Für sicheren Tritt: AGOdry-Lederstiefel. Vereinigt den Tragkomfort eines Echt-Lederstiefels mit dem einfachen Unterhalt eines Gummi-stiefels! Mit speziell entwickelter rutschhemmender, isolierender Grünpunkt-Sohle.

### **Service-Company AG, 4538 Oberbipp AGRAMA-Stand 712**

#### **Neuentwicklungen:**

- Der erfolgreiche MF 340 mit seinem 3-Zylinder-Perkins-Motor mit 45 PS und 54 PS als Turbo ist ab Januar mit dem neuen Reversier-Vollsynchrongetriebe mit Lenkradschaltung lieferbar. *Premiere* feiert der MF 340 Allrad *Alpin* mit Fronthydraulik, Frontzapfwelle und Frontmäher.
- Der neue MF 362 Allrad mit 4-Zylinder-Perkins-Motor 62 PS hat auch das neue Vollsynchron-Wendegetriebe mit Lenkrad-Schaltung, und



eine moderne *Deluxe*-Kabine, lastschaltbare Zapfwelle 540 und 1000 U/min, Gewicht ca. 2900 kg.

- Die Serie MF 3000 ist present mit dem modernsten High Tech, dem MF 3065 - 85 PS und den neuen Modellen MF 3095 - 107 PS, MF 3125 - 126 PS, MF 3645 - 142 PS und MF 3655 - 155 PS. Alle neuen Modelle mit den neuen *Quadram*-Motoren von Perkins mit optimiertem Verbrennungsverfahren (wesentliche Senkung des Treibstoffverbrauchs, der Schadstoffwerte und des Lärmpegels).



- Eine Spezialität von Massey Ferguson sind die Schmalspurmodelle für Obst- und Weinbau. Wir zeigen den MF 374F-A mit 4-Zylinder-Perkins-Motor 62 PS, 24/12-Gang-Vollsynchro-Wendegetriebe, Zapfwelle 540-750 U/min, und Mauser Komfort-Cab.
- Die neuen Mähdrescher von Massey Ferguson: Wir präsentieren die Modelle MF 21 H und MF 34 FS mit dem neuen Dreschsystem.

Auch im Landmaschinen-Programm unserer Firma gibt es Neuheiten, die von Interesse sind:

- Die *Kverneland-Pflüge*, Schweizer und Weltmeister 1990, mit neuem, modernen Drehkopf, sehr kompakt, mit vielen Vorteilen, ferner die neuen *Kverneland*-Streifenriestern.
- Den bewährten Zinkenrotor *Rau-Rototiller* mit der beliebten Spiralwalze und als *Rotosem* mit aufgebauter pneumatischer Sämaschine und die neue Kreiselegge *Rau-Cyclotiller*, ein neues Produkt aus dem Hause *Rau*.
- Zwei *Dal-Bo-Walzen*, die neue Cambridge-Walze für Front- oder

Heckanbau und eine Crosskillwalze *Rollomax* mit einer Arbeitsbreite von 4,30 m.

- Die *Proserie der Rau-Anbauspritzen* in verschiedenen Grössen mit den neuen Hochleistungs-Spritzbalken in verschiedenen Breiten.
- Die *Kuhn-Düngerstreuer ZSA* mit einfacher Bedienung, leichter Beladung, speziell behandeltem Chassis und Trichter, lieferbar mit dem neuen *Rauch-Control*.
- Zwei *Kuhn-Schnellheuer*, Arbeitsbreite 4,20 m DIN und 6,30 m DIN, mit hydraulisch aufklappbaren Aussenkreiseln und mit dem neuen *Digidrive*-Antrieb.
- Die *«Compac-sem»-Bestellsaat-Maschine*, eine Schweizer Entwicklung, speziell geeignet für leichte Hanglagen, Arbeits- und Säbreite 2,50 m, Basismaschine *Rau-Rototiller* mit Packerwalze, mit aufgebauter Sämaschine, günstiger Schwerpunkt, kurzer Anbau.

## **S+L+H-Traktoren AG, 9536 Schwarzenbach AGRAMA-Stand 3606**

Die Hersteller-Filiale der *Same*, *Lamborghini* und *Hürlimann* präsentiert auf Stand 06 in Halle 36 die Marken *Hürlimann*, *Same* und *Lamborghini*. Soeben wurde anlässlich der Eima-Messe in Bologna eine weitere Goldmedaille für vorzügliche neue Konstruktion erteilt. Diese Konstruktion beinhaltet einen Bildschirm als Armaturentableau über den alle möglichen Kontrollen, Anzeigen und Angaben ersichtlich sind. Die Sicht nach hinten kann über Videokamera abgerufen werden. Dieses zukünftige Überwachungssystem wird erstmals in der Schweiz an der AGRAMA 91 auf einem *Same Antares* gezeigt.

Weitere Neuheiten dürften Beachtung finden für folgende Modelle:

### **Same**

Der *Explorer Special II* mit 60 und 70 PS wird erstmals in der Westschweiz vorgestellt. Neu sind: Elektrohydraulischer Halbgang *Synchro-Power* (30/30 Gänge), *Economy-Sparzapfwelle*

mit 750/1250 U/min, höhenverstellbares Lenkrad. Auf Wunsch kann auch bei diesen Modellen die original Frontzapfwelle und Fronthydraulik ab Werk geliefert werden. Für Mähen in kuppertem Gelände ist auf Wunsch für Front- oder Heckhydraulik eine hydr. Entlastung lieferbar.

Die neuen *Antares 110* und *130* mit 110 und 127 PS verbessern ihre Rendite nicht nur langfristig: Das elektronische Motormanagement (Sparsamkeit im Umgang mit Treibstoff), die ergonomischen Vorzüge schlagen sofort zu Buche.

Was *Same*-Traktoren auf lange Sicht so wirtschaftlich macht, sind ihre hervorragende Qualität und ihr technologischer Vorsprung sowie perfekter Korrosionsschutz und erstklassige Verarbeitung.

### **Lamborghini**

Die Modellreihe *«Grand Prix»* mit 5-Gang-Getriebe, Halbgang *«Power Speed»* (unter Last schaltbarem Halbgang), Vierfach-Zapfwelle (540/750/1000/1250 Min<sup>-1</sup>), echte 4-Radbremse im Ölbad, wird als Niedrigversion vorgestellt. Für den 574-60 N Cross mit 60 PS und der 674-70 N Cross mit 70 PS, ist keine Ein- oder Durchfahrt zu tief. Die Gesamthöhe bei Bereifung 14,9x30 beträgt 2,18 m. Bei *Lamborghini* wird der neue Formula mit 115 und 135 PS präsentiert. Bestechend ist die vom Designer *Giugiaro* entworfene Kabine mit höchstem Komfort. Besondere Merkmale dieser Baureihe sind niederes Leistungsgewicht, modernste Elektronik mit Anti-Schlupf-Regelung und das elektronische Gaspedal, welches die Motordrehzahl, auch bei veränderten Belastungen, stets konstant hält.

Der Antriebsstrang mit 6-Zylinder-Motor mit dem neuen 6-Gang-Getriebe und Wendegetriebe (48 Vor- und Rückwärtsgänge) gewährleistet optimale Kraftübertragung in jeder Situation.

### **Hürlimann**

Der *H-358-4 Club* (60 PS) mit seinem günstigen Leistungsgewicht von ca. 40 kg/PS eignet sich hervorragend für den Ausbau zum vollwertigen Mähtraktor. Ausgestellt ist diese in-

teressante Weiterentwicklung mit Fronthubwerk, spezieller Bereifung und einer hydraulischen Geräteentlastung. Dank den kombinierten Einsatzmöglichkeiten ist dies ein sehr wirtschaftlicher Traktor, weil er als Mähtraktor und vollwertiger Traktor eingesetzt werden kann. Der 70-PS-Traktor mit wassergekühltem 4-Zylinder-Motor in der gleichen Technik heisst H-468-4 Club.

Diese beiden neuen Modelle entsprechen in der Technik den bestens eingeführten Prestige-Modellen, verfügen jedoch über eine tiefergesetzte Sitzposition mit «Halb-Plattform» und ermöglichen damit einen tiefen Schwerpunkt und niedere Bauhöhe.

Die neuen 6-Zylinder-Traktoren mit 115 und 135 PS: Die modernen Luxus-kabinen sind serienmässig mit Klimaanlage ausgerüstet. Die 6-Zylinder-Motoren (mit oder ohne Turbo) werden über elektronische Drehzahlregler gesteuert. Allradantrieb mit Differentialsperren werden manuell oder über Knopfdruck in Abhängigkeit von Lenkeinschlagwinkel und Geschwindigkeit automatisch über die elektronische Antischlupf-Regelung zu- und abgeschaltet. Die Ehr-Hubkraftregelung mit Radar-Antischlupfregelung entspricht ebenfalls modernster Technologie und garantiert höchsten Wirkungsgrad.

Als Neuheit wird die Rückfahrvorrichtung für die Modelle H-362 und H-372 vorgestellt. Mit dieser Vorrichtung wird der konventionelle Traktor zum universellen Fahrzeug. Arbeiten mit folgenden Geräten können in Wendstellung übersichtlicher ausgeführt werden, wie z.B. Mähwerk, Hubstapler, Heckschaufel, Schneefräsen etc.

### **OTT Landmaschinen AG, 3052 Zollikofen**

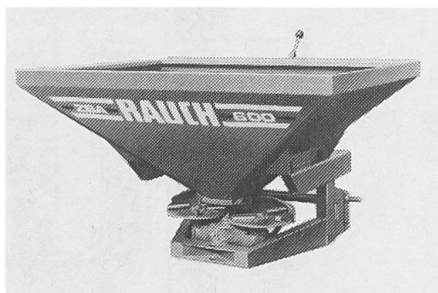
**AGRAMA-Stand 1509**

#### **Angebot:**

- Die Erfolgsreihe OTT-PERMANIT-Pflüge von 2- bis 4-Schar mit Scherbolzen; Halbautomat- oder automatischer Non-Stop-Steinsicherung
- Für jeden Boden die richtige Egge: Saatbettkombinationen, die neuen

Kreiseleggen FALC FOX und RAM, den Zinkenrotor FALC ROTOKING und auch Wieseneggen

- Grubber mit verschiedenen Zinken und neuen Nachlaufgeräten
- Walzen für Front- und Heckanbau in verschiedenen Ausführungen
- Umweltschonende Reihenhackgeräte GASPARDO und Hackstriegel Köckerling
- Anbau-, Stroh- und Mulchhäcksler FALC
- sowie Heckstapler FALC, Heckmähwerk und Kippschaufeln



#### **Neuheiten:**

Neue Sätechnik von:

- GASPARDO mit Direkt- und Mulch-sämaschinen für Einzelkornsaat und Gemüse-einzelkornsämaschinen
- AMAZONE Getreidesämaschinen und Saatkombinationen für Profis
- Die neuen Zweischeibenstreuer RAUCH ZSA und ZSB mit viel Zubehör für die höchsten Ansprüche
- Ein neues, preiswertes und praxisgerechtes Hydraulik-Holzspalterprogramm
- Neue Traktoranbauseilwinden mit Totmannbremse für aktive Sicherheit

### **Würgler Technik AG, 8910 Affoltern a.A.**

**AGRAMA-Stand 3202**

#### **Angebot:**

An der AGRAMA 1991 ist die Fa. Würgler Technik AG, Affoltern a.A., mit folgendem aktuelle Verkaufsprogramm vertreten:

Die speziell für den Schweizer Markt zugeschnittene Deutz-Fahr *Swissline*-Reihe, d.h. garantiert mehr Deutz für weniger Geld. Die Deutz-Fahr *Agrostar*-Traktoren. Der High-Tech-Traktor der oberen Leistungsklasse

von 95 - 143 PS. Als Schweizer Premiere den Deutz-Fahr *Agroxtra*. Der erste richtig starke Traktor mit Extra-Sicht nach vorn, damit Sie immer sehen, was Sie tun.

Ein Besuch a/Stand der Würgler Technik AG lohnt sich auf jeden Fall.



#### **Neu- und Weiterentwicklung:**

*Prima Aussichten mit Deutz-Fahr Agroxtra*

Die KHD Agrartechnik GmbH erweitert in den wichtigsten Leistungsbereichen von 51-80 kW das Deutz-Fahr-Traktorenprogramm durch die neue Agroxtra-Reihe.

Die neuen Modelle werden erstmals in der Schweiz an der AGRAMA in Lausanne zu sehen sein.

Durch Veränderung des Fahrzeug-Designs (von der Kabine bis auf den Frontscheinwerfer stark abfallende Motorhaube) wird eine erhebliche Funktionsverbesserung erzielt. Dank der jetzt freien Sicht nach vorn sind sie für den Allround-Fronteinsatz auf dem Acker, im Grünland sowie für Lade- und Transportarbeiten hervorragend einsetzbar.

Die Anwendungsvorteile sind sofort «sichtbar». Das Blickfeld des Fahrers beginnt unmittelbar vor dem Traktor. Dadurch wird die Sicht auf Frontarbeitsgeräte erheblich verbessert. Folgende Modelle sind ab Frühjahr 91 lieferbar:

Agroxtra DX 4.17 (75 PS)  
Agroxtra DX 4.57 (90 PS)  
Agroxtra DX 6.07 (100 PS)

*Deutz-Fahr «Swissline» garantiert mehr Deutz für weniger Geld!*

Deutz-Fahr-Traktoren sind jetzt noch attraktiver, dank dem Deutz-Fahr «Swissline»-Paket.

Zahlreiche Zusatzausrüstungen sind

im «Swissline»-Nettopreis inbegriffen.

Die «Swissline»-Traktoren-Palette umfasst folgende Modelle:

DX 3.50-S-Allrad (60 PS)

DX 3.90-S-Allrad (75 PS)

DX 3.60-Allrad StarCab (70 PS)

DX 4.51-Allrad StarCab (82 PS)



*Mit Deutz-Fahr Agrostar in die Zukunft*

Diese Traktorenreihe Agrostar umfasst den Leistungsbereich von 95–143 PS. Es sind dies die Typen DX 4.71, DX 6.11, DX 6.31, DX 6.61.

Schön äusserlich unterscheiden sich Agrostar-Traktor durch ein völlig neues Kabinen-Konzept, verbunden mit einem modernen Design. Im Kabinenraum fällt sofort die Agrotronic-i, die im direkten Sichtbereich des Fahrers liegt, ins Auge.

Dieses Info-Center bietet einen elektronischen Check-Controll aller Überwachungsfunktionen, wie z.B. Öldruck und Temperatur, bei jedem Start sowie optische und akustische Alarmmeldungen bei evtl. auftretenden Fehlern.

Grossen Wert wurde auf den Geräuschwert in der Kabine gelegt, der beim DX 4.71 bei 72,5 dB (A) liegt!

Im weiteren gehören zum Serienumfang: schwenk- und höhenverstellbares Lenkrad, elektrohydraulische Allradschaltung, elektrohydraulische Diff-Sperre.

**20 Jahre**

Besuchen Sie uns an der  
**AGRAMA 91**  
Halle 14, Stand 1402

# HUBER

Der exklusive doppelte UV-Schutz

Die unvergleichlichen Huber-Luken

Kunststoff-Silos für Greiferkrananlagen

Die CCM-Flüssig-Futter-Silos

Silofräsen, Förderbänder, Gülletechnik

## HUBER

W. Huber AG  
5426 Lengnau

**Silo-Fräse  
in Betrieb**

Telefon 056/51 01 51

# Schweizer Landtechnik

**Die Fachzeitschrift für den Fachmann!**